

Porównanie tłumaczeń Mateusza 23:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	więc który przysięgał na ołtarz przysięga na niego i na wszystkie co na nim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto więc przysięga na ołtarz, przysięga na niego i na wszystko, co na nim.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	(Ten) bowiem, (który przysięgł) na ołtarz, przysięga na niego i na wszystkie te na nim.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	więc który przysięgał na ołtarz przysięga na niego i na wszystkie (co) na nim
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto więc przysięga na ołtarz, przysięga i na sam ołtarz, i na wszystko, co na nim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto więc przysięga na ołtarz, przysięga na niego i na to wszystko, co na nim leży.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kto tedy przysięga na ołtarz, przysięga na niego, i na to wszystko, co na nim jest;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto tedy przysięga na ołtarz, przysięga nań i na wszystko, co na nim jest.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto więc przysięga na ołtarz, przysięga na niego i na wszystko, co na nim leży.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto więc przysięga na ołtarz, przysięga nań i na wszystko, co jest na nim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto bowiem przysięga na ołtarz, przysięga i na ołtarz, i na wszystko, co na nim jest złożone.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli ktoś przysięga na ołtarz, przysięga także na wszystko, co jest na nim złożone.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Otóż kto przysięga na ołtarz, przysięga na niego i na wszystko, co na nim.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Przysięgając na ołtarz, przysięgacie także na wszystko, co się na nim znajduje.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto więc przysięga na ołtarz, przysięga i na ołtarz, i na wszystko, co na nim leży.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Отже, хто клянеться вітварем, клянеться ним і тим, що є на ньому;
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ten więc który ugruntował w ołtarzu ofiarniczym, ugruntowuje w nim i we wszystkich tych w górze na nim;

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem ten, który przysięga na ołtarz, przysięga na niego i na wszystko, co na nim;
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Tak więc ten, kto przysięga na ołtarz, przysięga na niego i na wszystko, co na nim jest.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kto zatem przysięga na ołtarz, ten przysięga na niego i na wszystko, co na nim;
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Kto przysięga „na ołtarz”, przysięga na wszystko, co się na nim znajduje.